

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	<b>Commissie</b>	
88/C 254/01	Ecu .....	1
88/C 254/02	Mededeling van de Commissie inzake inschrijving met het oog op een onder leerkrachten te houden steekproefenquête .....	2
88/C 254/03	Mededeling C(88) 1728 van de Commissie krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van 14 november 1983 .....	3
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	<b>Commissie</b>	
88/C 254/04	Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/93/EEG betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen op het grondgebied van de Lid-Staten van voor planten of voor plantaardige produkten schadelijke organismen .....	4
88/C 254/05	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende toepassing in Spanje van het volledige bedrag van de premie voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand . . . .	5
88/C 254/06	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van de lijst van landen in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 429/87 .....	5
88/C 254/07	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 428/87 .....	6
88/C 254/08	Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 80/779/EEG betreffende grenswaarden en richtwaarden van de luchtkwaliteit voor zwaveldioxide en zwevende deeltjes .....	6

## I

(Mededelingen)

## COMMISSIE

ECU <sup>(1)</sup>

29 september 1988

(88/C 254/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank con.	43,4932	Peseta	137,251
Belgische en Luxemburgse frank fin.	44,0005	Escudo	170,506
Duitse mark	2,07552	US-dollar	1,10277
Gulden	2,33931	Zwitserse frank	1,75616
Pond sterling	0,654851	Zweedse kroon	7,10901
Deense kroon	7,96365	Noorse kroon	7,64605
Franse frank	7,06434	Canadese dollar	1,34240
Lire	1546,63	Oostenrijkse schilling	14,5985
Iers pond	0,773765	Finse mark	4,89630
Griekse drachme	168,194	Yen	148,047
		Australische dollar	1,40803
		Nieuwzeelandse dollar	1,78876

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de Ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken voor het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

*Noot:* De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

(<sup>1</sup>) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2626/84 (PB nr. L 247 van 16. 9. 1984, blz. 1).  
Beschikking 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).  
Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).  
Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).  
Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).  
Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

**Mededeling van de Commissie inzake inschrijving met het oog op een onder leerkrachten te houden steekproefenquête**

(88/C 254/02)

1. In het kader van het Programma „Europa tegen kanker”<sup>(1)</sup> is de Commissie van de Europese Gemeenschappen voornemens in januari en begin februari 1989 in de twaalf Lid-Statens een steekproefenquête bij de leerkrachten van het lager onderwijs en het middelbaar onderwijs te laten organiseren.

Deze steekproefenquête zal door middel van een mondeling te beantwoorden vragenlijst worden uitgevoerd aan de hand van steekproeven die in elk land voor het onderwijsberoep representatief zijn. De steekproeven zullen speciaal voor deze gelegenheid worden samengesteld, wat het gebruik van panels uitsluit.

1.1. De in de taal/talen van elk land op te stellen vragenlijst zal betrekking hebben op kankerpreventie, met name op de kennis van de Europese code voor kankerpreventie en de oordelen daarover. Deze vragenlijst zal bestaan uit een twintigtal vrageneenheden die elk één kolom zullen beslaan. Aan de respondenten zal ten minste één interviewkaart worden voorgelegd, wat interviews per telefoon uitsluit.

1.2. De steekproef zal voor elk land de openbare en particuliere onderwijsinstellingen voor lager onderwijs en voor de twee niveaus van het middelbaar onderwijs volgens de internationale standaardclassificatie voor het onderwijs omvatten, wat voor de leerlingen ongeveer met de leerplichtige leeftijd overeenkomt. Deze instellingen zullen worden uitgekozen volgens representativiteitsnormen en selectiemethoden die de inschrijvende bedrijven in hun offerte nauwkeurig moeten beschrijven en verantwoorden.

Voor elk van de gekozen instellingen wordt gesuggereerd dat de te interviewen leerkrachten, 240 per land (60 voor Luxemburg), zodanig worden uitgekozen dat op nationaal vlak een verdeling wordt bereikt van telkens een derde voor het lager onderwijs en de twee niveaus van het middelbaar onderwijs.

Leerkrachten die alleen voor het onderwijs van de leerlingen zorgen, wat waarschijnlijk voor het lager onderwijs algemeen is, maken van de steekproef deel uit. Voor instellingen waar verschillende leerkrachten voor het onderwijs van dezelfde leerlingen per vak zorgen, wordt gesuggereerd die leerkrachten te kiezen die, rekening houdend met het onderwerp van de steekproefenquête, op de leerlingen de meest directe invloed kunnen hebben op grond van het onderzochte vak of het gegeven onderwijs: hygiëne, biologie, maatschappijleer, moraal, godsdienst, sport, enz. Deze opsomming is slechts indicatief: suggesties van de inschrijvers zullen worden onderzocht en beoordeeld.

**2. Voorwaarden van het contract**

De Commissie is voornemens een contract aan te gaan met een bedrijf of een groep bedrijven, dat (die) zal (zullen) worden belast met de algemene opzet van de enquête alsook met de uitwerking en de controle van de vragenlijsten in de talen van de Lid-Statens, met de internationale coördinatie van de interviews, het presenteren van de uitkomsten (Gemeenschap van de Twaalf en elke Lid-Staat), het verrichten van de analyses en de opstelling van het algemeen verslag.

Alle bedrijven die aan de enquête deelnemen — en met name het bedrijf dat met de internationale coördinatie zal worden belast — zullen goed bekend moeten staan en praktische ervaring met internationale enquêtes moeten hebben. Bij de beoordeling daarvan zal met name doorwegen of degenen die aan deze bedrijven leiding geven, zijn aangesloten bij de „European Society for Opinion and Marketing Research” (ESOMAR).

De voorkeur van de Commissie gaat uit naar een ad hoc-enquête, d.w.z. naar een enquête waarbij uitsluitend de Commissie als cliënt optreedt. Is dit niet het geval, dan vraagt de Commissie dat men haar, voordat zij een contract afsluit, op de hoogte stelt van de eventuele deelname van andere cliënten aan dezelfde enquête en van de aard van de vragen die in opdracht van die andere cliënten zouden worden gesteld.

Voor de uitvoering van alle werkzaamheden zal één enkel bedrijf de verantwoordelijkheid dragen. Dat bedrijf moet bij de indiening van zijn inschrijving mededelen welke juridische of andere banden het met de andere deelnemende bedrijven heeft, alsmede hoelang deze bedrijven reeds samenwerken bij internationale enquêtes.

**3. Termijn waarbinnen de opdracht moet zijn voltooid**

Vóór 15 maart 1989 voorlegging van de ruwe uitkomsten.

Vóór 15 april 1989 voorlegging van een gedetailleerd ontwerp-verslag:

- a) met een korte beschrijving van de kenmerken van de systemen en methoden voor gezondheidsopvoeding in de twaalf Lid-Statens, alsook de voor deze steekproefenquête gevolgde methoden voor het nemen van steekproeven;
- b) met een vergelijking van de uitkomsten en commentaar inzake de belangrijkste gelijkenissen en verschillen tussen de Lid-Statens (binnen de grenzen opgelegd door de omvang van de nationale steekproeven).

Vóór eind april 1989 voorlegging, in de negen talen van de Gemeenschap, van een nauwkeurige samenvatting van ongeveer tien bladzijden die los van het verslag kan worden gebruikt en waarin rekening wordt gehouden met het commentaar van de diensten van de Europese Commissie bij het ontwerp-verslag.

Indiening van het eindverslag — in het Frans en het Engels — vóór 10 mei 1989.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 184 van 23. 7. 1986 en PB nr. C 50 van 26. 2. 1987.

#### 4. Indiening van de offertes

Bedrijven die willen deelnemen, worden verzocht hun gedetailleerde en becijferde offerte te doen toekomen aan het volgende adres:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,  
Directoraat-generaal Werkgelegenheid, sociale zaken  
en onderwijs,  
ter attentie van mevrouw Patricia O'Connor,  
Gebouw GUIM 2/4,  
Wetstraat 200,  
B-1049 Brussel.

De offertes dienen per post aangetekend te worden toegezonden en wel uiterlijk op *19 oktober 1988*; het poststempel geldt als bewijs.

De verzending dient te geschieden onder dubbele omslag. Beide omslagen dienen gesloten te zijn. Op de binnenste omslag dient naast het hierboven vermelde adres te staan:

„Mag niet door de postdienst worden geopend.”

Zelfklevende omslagen die kunnen worden geopend en opnieuw gesloten zonder dat dit kan worden vastgesteld, mogen niet worden gebruikt.

De offerte moet in drievoud zijn opgemaakt.

De prijzen moeten uitgedrukt zijn in Ecu.

De offertes mogen in elke officiële taal van de Gemeenschap opgemaakt zijn.

De offertes moeten voorafgegaan zijn door een samenvatting van circa 150 woorden. Een vertaling in het Frans of het Engels van de offerte, of ten minste van de samenvatting, zal zeer op prijs worden gesteld.

De gegadigden dienen hun inschrijving vergezeld te doen gaan van alle documenten aan de hand waarvan een beeld kan worden verkregen van hun financieel en economisch vermogen om werkzaamheden van deze soort aan te gaan, alsook van een beschrijving van de uitrusting waarover het bedrijf beschikt dat wordt belast met de coördinatie, van de diensten die kunnen worden verstrekt, en van de referenties die betrekking hebben op soortgelijke werkzaamheden.

De bedrijven zullen worden uitgekozen volgens door de Commissie vastgestelde economische en technische criteria.

De inschrijvers zullen in kennis worden gesteld van het gevolg dat aan hun offerte wordt gegeven.

Er zal op geen enkel verzoek om aanvullende informatie worden ingegaan tenzij dat per telefax (322) 236 23 93 vóór *7 oktober 1988* aan het hierboven genoemde adres wordt toegezonden.

#### Mededeling C(88) 1728 van de Commissie krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van 14 november 1983

(88/C 254/03)

Krachtens artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van 14 november 1983 betreffende de invoerregelingen voor de produkten van oorsprong uit landen met staatshandel die op communautair niveau niet zijn geliberaliseerd<sup>(1)</sup> heeft de Commissie besloten vanaf 27 september 1988 de volgende wijzigingen aan te brengen in de invoerregeling van toepassing in Portugal ten opzichte van TsjechoSlowakije en de Sowjetunie:

Opening, bij wijze van uitzondering, voor 1988, van extra contingenten voor de invoer van:

- automobielen en andere motorvoertuigen hoofdzakelijk ontworpen voor personenvervoer (andere dan die bedoeld bij post 8702), motorvoertuigen van het type „station-wagon” of „break” en racewagens daaronder begrepen (GN-code 8703):

*TsjechoSlowakije:* 250 eenheden.

*Sowjetunie:* 250 eenheden.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 346 van 8. 12. 1983, blz. 6.

## II

*(Vorbereidende besluiten)*

## COMMISSIE

**Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/93/EEG betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen op het grondgebied van de Lid-Staten van voor planten of voor plantaardige producten schadelijke organismen**

*COM(88) 460 def.**(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 14 september 1988)**(88/C 254/04)*

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad bij Richtlijn 77/93/EEG <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 88/272/EEG van de Commissie <sup>(2)</sup>, beschermende maatregelen heeft vastgesteld tegen het binnenbrengen op het grondgebied van de Lid-Staten van voor planten of voor plantaardige producten schadelijke organismen; dat bescherming van de gewassen tegen deze organismen volstrekt nodig is voor de verhoging van de produktiviteit in de landbouw, die een van de doelstellingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid is;

Overwegende dat zaden niet worden vermeld bij de in bijlage V bij Richtlijn 77/93/EEG genoemde planten, plantaardige produkten of andere materialen die door het land van oorsprong of het land van verzending aan een planteziektenkundig onderzoek moeten worden onderworpen voordat zij op het grondgebied van de Lid-Staten mogen worden binnengebracht;

Overwegende dat maatregelen moeten worden vastgesteld, die ervoor moeten zorgen dat zaad aan officieel onderzoek wordt onderworpen dat waarborgt dat het voldoet aan de in bijlage IV, deel A, bij voornoemde richtlijn vastgestelde bijzondere eisen op communautair niveau;

Overwegende dat sedert de vaststelling van Richtlijn 77/93/EEG door middel van een wijziging van bijlage IV, deel B, bijzondere eisen met betrekking tot invoer van een aantal zaadsoorten in bepaalde Lid-Staten in deze richtlijn zijn opgenomen; dat de Lid-Staten op grond van artikel 6, lid 2, onderzoekmaatregelen moeten vaststellen om te waarborgen dat wordt voldaan aan de eisen die in de bijlagen bij de richtlijn zijn vastgesteld; dat de maatregelen die moeten garanderen dat wordt voldaan aan de in de delen A en B van bijlage IV vastgestelde eisen met betrekking tot het binnenbrengen van zaad in de Lid-Staten, op communautair niveau moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de voor de vaststelling van de communautaire maatregelen vastgestelde termijn te kort is gebleken en daarom moet worden verlengd,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In artikel 7, lid 3, van Richtlijn 77/93/EEG wordt de vermelding „artikel 6, lid 3,” vervangen door „artikel 6, lid 2, voor zover het zaad betreft als bedoeld in bijlage IV, deel B, en artikel 6, lid 3,” en wordt de datum „31 december 1986” vervangen door „31 december 1990”.

*Artikel 2*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 116 van 4. 5. 1988, blz. 19.

**Voorstel voor een verordening van de Raad houdende toepassing in Spanje van het volledige bedrag van de premie voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand**

COM(88) 445 def.

*(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 15 september 1988)*

(88/C 254/05)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,  
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 89, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat, krachtens artikel 102 van de Toetredingsakte, artikel 79 van deze Akte wat Spanje betreft van toepassing is op de premie voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand;

Overwegende dat, gezien de wijzigingen die sinds de toetreding in de interventieregeling voor rundvlees zijn aangebracht en gezien het feit dat in verband hiermee sinds 6 april 1987 in deze sector voor Spanje de gemeenschappelijke prijzen worden toegepast, in deze Lid-Staat

met ingang van dezelfde datum ook het volledige bedrag van de bovenbedoelde premie dient te worden toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de periode van 6 april 1987 tot en met 31 december 1988 wordt het in Spanje geldende bedrag van de premie voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand vastgesteld op 25 Ecu per zoogkoe die door de producent op de dag van indiening van de aanvraag wordt gehouden.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

**Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van de lijst van landen in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 429/87**

COM(88) 487 def.

*(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 16 september 1988)*

(88/C 254/06)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,  
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 428/87 van de Raad van 9 februari 1987 betreffende een compensatieregeling voor de verliezen aan exportopbrengsten van de minst ontwikkelde landen die de derde ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé niet hebben ondertekend <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het dienstig is de lijst van landen als bedoeld in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 429/87 van de Raad van 9 februari 1987 tot vaststelling van de

toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 428/87 uit te breiden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De lijst van landen als genoemd in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 429/87 wordt als volgt aangevuld:

„De Socialistische Republiek van de Unie van Birma”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 43 van 13. 2. 1987, blz. 1.

**Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 428/87**

*COM(88) 487 def.*

*(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 16 september 1988)*

(88/C 254/07)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,  
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat, op grond van Verordening (EEG) nr. .../88 van de Raad, Birma is toegelaten tot de groep van landen die in aanmerking kunnen komen voor de compensatieregeling voor verliezen aan exportopbrengsten van de minst ontwikkelde landen die de derde ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé niet hebben ondertekend;

Overwegende dat gezien de te verwachten zeer sterke stijging van de uitgaven voor de regeling als gevolg van het besluit Birma tot de groep van begunstigde landen toe te laten, het dienstig lijkt om artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 428/87 van de Raad (\*) te wijzigen, zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de toepassing van ar-

tikel 5 van deze zelfde verordening betreffende de te volgen begrotingsprocedure,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 428/87 wordt als volgt gewijzigd:

„De uit de begroting te financieren kosten die voor de uit hoofde van artikel 1 opgezette regeling noodzakelijk worden geacht, mogen niet meer belopen dan 65 miljoen Ecu voor de periode van vijf jaar gaande van het begrotingsjaar 1987 tot en met het begrotingsjaar 1991.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

(\*) PB nr. L 43 van 13. 2. 1987, blz. 1.

**Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 80/779/EEG betreffende grenswaarden en richtwaarden van de luchtkwaliteit voor zwaveldioxide en zwevende deeltjes**

*COM(88) 436 def.*

*(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 20 september 1988)*

(88/C 254/08)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,  
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 S,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat in de milieu-actieprogramma's van de Europese Gemeenschappen van 1973 (\*), 1977 (\*\*), 1983 (†) en 1987 (‡) het accent is gelegd op harmonisatie

van de acties voor milieubescherming en op de noodzaak de concentraties van de belangrijkste verontreinigende stoffen in de lucht terug te brengen tot niveaus die als aanvaardbaar worden beschouwd uit een oogpunt van bescherming van gevoelige ecosystemen;

Overwegende dat in Richtlijn 80/779/EEG van de Raad (‡), laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, de keuze wordt gelaten uit twee monsternemings- en analysemethodes en twee reeksen daarmee verbonden grenswaarden;

Overwegende dat bij artikel 10, lid 4, van genoemde richtlijn is bepaald dat tussen juli 1987 en juli 1988 voorstellen met betrekking tot deze parallelle toepassing van twee verschillende meetmethodes en twee reeksen grenswaarden moeten worden ingediend;

(\*) PB nr. C 112 van 20. 12. 1973, blz. 1.

(\*\*) PB nr. C 139 van 13. 6. 1977, blz. 1.

(†) PB nr. C 46 van 17. 2. 1983, blz. 1.

(‡) PB nr. C 328 van 7. 12. 1987, blz. 1.

(§) PB nr. L 229 van 30. 8. 1980, blz. 30.

Overwegende dat in die voorstellen rekening moet worden gehouden met de resultaten van de in artikel 10, lid 3, bedoelde parallelle metingen en met de noodzaak discriminerende bepalingen te voorkomen;

Overwegende dat uit de resultaten van de parallelle metingen blijkt dat de in bijlage I respectievelijk bijlage IV vastgestelde grenswaarden qua strengheid niet overeenkomen;

Overwegende dat sommige Lid-Staten de grenswaarden van bijlage I en andere die van bijlage IV toepassen;

Overwegende dat zulks tot het gebruik van verschillende en onderling moeilijk vergelijkbare monsternemingsmethodes leidt;

Overwegende dat het van essentieel belang is de meetmethodes te harmoniseren en dat derhalve een referentiemethode voor analyse en bemonstering van zwevende deeltjes in de lucht moet worden gekozen en uitgewerkt;

Overwegende dat de Lid-Staten maatregelen hebben genomen om zo spoedig mogelijk en uiterlijk vóór 1 april 1993 in de uitzonderingszones aan de grenswaarden te voldoen;

Overwegende dat deze maatregelen gebaseerd zijn op de ene of de andere meetmethode en daarmee verbonden waarden waarin is voorzien bij Richtlijn 80/779/EEG;

Overwegende dat de tweeledige benadering van de meting van zwevende deeltjes in de lucht een bron van discriminatie tussen de Lid-Staten is;

Overwegende dat, gezien de noodzaak voorstellen uit te werken die deze tweedeling opheffen zonder de volledige afwikkeling van de maatregelen die met het oog op de inachtneming van de grenswaarden door de Lid-Staten zijn genomen, in de weg te staan, een herziening in twee opeenvolgende stappen vereist is;

Overwegende dat met de onderhavige wijzigingen rekening dient te worden gehouden wat betreft de verplichtingen die krachtens artikel 3 rusten op de Lid-Staten die bijlage IV toepassen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

Richtlijn 80/779/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 10, lid 3 en lid 4, wordt gelezen:

„3. In afwijking van artikel 3 dient een Lid-Staat die besluit gebruik te maken van het bepaalde in lid 2:

— de Commissie vóór 1 januari 1990 in te lichten over de zones waar naar zijn mening de concentraties van zwaveldioxide en zwevende deeltjes in de lucht na 1 januari 1990 de in bijlage IV vermelde grenswaarden zouden kunnen overschrijden;

— de Commissie met ingang van 1 april 1990 in kennis te stellen van de plannen voor een geleidelijke verbetering van de luchtkwaliteit in die zones. In deze plannen, die moeten worden opgesteld aan de hand van relevante gegevens over de aard, de oorsprong en de ontwikkeling van de verontreiniging, moeten met name de door de Lid-Staat genomen of te nemen maatregelen en ingevoerde of in te voeren procedures worden beschreven. Deze maatregelen en procedures moeten er zo spoedig mogelijk en uiterlijk vóór 1 april 1993 toe leiden dat binnen de betrokken zones de concentraties van zwaveldioxide en zwevende deeltjes in de lucht worden teruggebracht tot waarden die lager zijn dan of gelijk zijn aan de in bijlage IV vermelde grenswaarden.

4. Ten einde de nadelen van de thans in de bijlagen I en IV vastgelegde tweeledige benadering weg te nemen, dient de Commissie uiterlijk op 31 december 1992 bij de Raad een voorstel voor een algemene herziening van deze richtlijn in, waarin rekening wordt gehouden met de ervaring die is opgedaan in het kader van de in lid 5 bedoelde studies en met de resultaten van de later volgens een referentiemethode voor zwevende deeltjes uitgevoerde metingen; deze methode moet uiterlijk op 31 december 1990 door de Commissie worden uitgewerkt.

Het voorstel mag ook betrekking hebben op andere aspecten die eventueel moeten worden herzien in het licht van de bij de toepassing van deze richtlijn opgedane wetenschappelijke kennis en ervaring.”

2. Tabel A van bijlage IV wordt vervangen door de in de bijlage opgenomen tabel.

#### *Artikel 2*

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 oktober 1989 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. De Lid-Staten dragen er zorg voor dat de tekst van de bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen, ter kennis van de Commissie wordt gebracht.

#### *Artikel 3*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.



## BIJLAGE

1. Tabel A van bijlage IV wordt vervangen door de volgende tabel:

## „TABEL A

Grenswaarden voor zwaveldioxide, uitgedrukt in  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  met de verbonden waarden voor zwevende deeltjes uitgedrukt in  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ .

Beschouwde periode	Grenswaarde voor zwaveldioxide	Verbonden waarde zwevende deeltjes
Jaar	80 (mediaan van de tijdens het jaar gemeten gemiddelde dagwaarden)	> 150 (mediaan van de tijdens het jaar gemeten gemiddelde dagwaarden)
	120 (mediaan van de tijdens het jaar gemeten gemiddelde dagwaarden)	$\leq$ 150 (mediaan van de tijdens het jaar gemeten gemiddelde dagwaarden)
Winter (1 oktober t/m 31 maart)	130 (mediaan van de tijdens de winter gemeten gemiddelde dagwaarden)	> 200 (mediaan van de tijdens de winter gemeten gemiddelde dagwaarden)
	180 (mediaan van de tijdens de winter gemeten gemiddelde dagwaarden)	$\leq$ 200 (mediaan van de tijdens de winter gemeten gemiddelde dagwaarden)
Jaar (bestaande uit meetperiode-eenheden van 24 uur)	250 <sup>(1)</sup> (98 percentiel van alle tijdens het jaar gemeten gemiddelde dagwaarden)	> 350 (95 percentiel van alle tijdens het jaar gemeten gemiddelde dagwaarden)
	350 <sup>(1)</sup> (98 percentiel van alle tijdens het jaar gemeten gemiddelde dagwaarden)	$\leq$ 350 (95 percentiel van alle tijdens het jaar gemeten gemiddelde dagwaarden)

<sup>(1)</sup> De Lid-Staten moeten alle dienstige maatregelen treffen opdat deze waarde niet gedurende meer dan drie opeenvolgende dagen wordt overschreden. Bovendien moeten de Lid-Staten trachten dergelijke overschrijdingen van deze waarde te voorkomen en te beperken.

2. Punt (i), eerste streepje, wordt gelezen:

„de referentiemethode van bijlage III, onder A”.